صاحب و محرری : ح. یوسف شناسی

آبونه شرائطی :
بولغارستان ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ ، آلتی آیلغی ٦٠ لفدر .
خارج « « ۲۰۰ ، « « ۱۰۰ «
آدرس : عثمان پازارنده (انتباه) اداره‌خانه‌سی
نسخه‌سی : ٤ لفدر

انتباه

فاتح بحری

اون بش کونده بر نشر اولنور مستقل مسلمان غزته‌سیدر

مدیر مسئول : بصری

مسلکمزه موافق یازیلر مع‌الممنونیه قبول اولنور .
درج ایدیلمین یازیلر اعاده اولونماز .
آبونه بدلی پشیندر .
مکتوبلر باش محرر نامنه کوندرللی وامضاسز اوقوناقلی اوللیدر
в-къ „ИНТИБАХЪ“ (се събуждане)
гр. О.-Пазаръ 1 бр. 4 лева.

برنجی سنه — صایی ۳ | جمعه ۲۰ کانون ثانی ۱۹۲۸ | год. 1 брой 2

دین اسلام

دین اسلام دین الهیدر. دین اسلام نور الهیدر. کیمسه طرفندن سوندیریلمه‌سی قابل دکلدر . پوف . دیمکله سونمز ؛ تبدیل و تغییر قبول ایتمز. قیامته قادار باقی و دائمدر. اسلام دینلك صاحب و حافظ حقیقیسی حضرت خیرالحافظین‌در .

انسانلك دنیا و اخرت سلامت و سعادتی ، اسلام دینلك احکام عالیه‌سنی لایقی وجهله محافظه و اجراسی سایه‌سنده ظهور ایتمکده و حصول بولمقده‌در .

احکامنلك اجراسی وهر دورلو تعرضاته‌قارشو محافظه‌سی جمله مؤمنلرك مقدس وظیفه‌سی اولدیغنی بیاندن مستغنیدر .

شرع شریف اسلامیه‌نلك اوامر و نواهیسنه انقیاد و امتثال ایتمك انسانی مادی و معنوی حقیقی ترقیه جلب و دعوت ایتدیکی کبی ایکی جهانده خراب و هلاکه سبب و تدنیی ایجاب ایدن سفالتی ، سفاهتی، عطالت و بطالتی ده منع ایدر . انسانلر ایچون مشروع اولان جمیع ترقیاته مالك اولمقدر ؛ بناءً علیه آز چوق دین اسلامك احکامی علیهنده تفوهاتده وتخیلاتده بولونمق اسلام حقایقی‌حقیقت بیلمه‌مکدن ایلری کلیر .

الهی بر دین اولان شریعت اسلامیه‌نلك عالی حکملری علیهنده نشر مقالات و اطالهٔ لسان ایدن جذله وجهله‌نلك دوشمن ومنتقمی اسلام‌دینلك صاحبی‌حضرت‌قهارذوالجلالدر. بو جهله‌نلك عاقبت جناب حقلك قهرینه اوغرامش اولدقلری کوریلمه‌جك و اوغرایه‌جقلردرده ..

اوت ، نفسلك محبت ایتدیکی و شریعتلك نهی بویوردیغی و انسان ایچون معناً ، مادةً ، مالاً و بدناً هلاك و ضلالتی بادی اولان سفاهت و اخلاقسزلقده تمادی و ترقی ایتمك خصوصنه دین اسلام مانع‌در ؛ زیرا اسلام دینی رزیلتده ترقیی نهی و منع ایدیجیدر .

یوقسه دین‌محمدی کمالات‌انسانیه‌یی جامع ، سعادتلك‌طریق روشنی، جهل و عطالتلك مانعی، سعی و غیرتلك آمری اولان قوتلی بر دین اولدیغی عرفان صاحبلرینه معلومدر .

دین اسلامك احکامیله عمل ایتمه‌مك ؛ اونك شرافتنی ، اکملیتی ، علویتی ، فضیلتنی بیلمه‌مك و تقدیر ایتمه‌مکدن نشأت ایدر . ملت اسلامیه‌نلك بوکون سفالت و خسرانلر ایچنده بوغولماسی ، دین اسلامك فضائل و کمالاتندن استفاده ایتمه‌نك یوللرینی بیلمه‌ملری و استفاده ایتمکی دخی ایسته‌مه‌ملرندن ظهور ایتمشدر .

مادی و معنوی اعتلا و ترقیی امر ایدن عالی دینمزك احکام جلیله‌سی ایله عامل اولمامقدن دها زیاده تدنی وطغیان، دها بویوك وحشت ونقصان تصور اولنورمی؟ اسلام‌شریعتنلك امر ونهی بویوردیغی اوزره ایشلرینی تطبیق ایتمه‌ین ، لازمی وجهله ایشلمه‌مه‌ین ، شریعتمزك بویوکلکنی ، کوزللکنی ، دوغرولغنی بیلمه‌مز . او ، معنوی شوق و لذتدن محرومدر .

ایشته بو بختسزلر ، بو محذولین ، اسلام دینی علیهنده بیلمه‌دن اعتراضده ایده‌بیلیرلر واساسسز تخیلاتده بولونه‌بیلیرلر. بال طاتلیدر، شفالیدر، فقط طاتمایان لذتنی ناصل بیله‌جکدر؟ بالعکس بال علیهنده بولونه‌بیلیورلر . ناصل‌که مزاجی بوزوق خسته‌لر علاجلرینی بیکنمزلر ، اوندن خوشلانمازلر . کوتش اله ضیا ویرر ، فائده ایدر ؛ اما یاراصه قوشی کونشدن

ملتك مرشد حقیقیسی « انتباه » غزته‌سنه

« العلماء ورثة الانبیا — حدیث شریف »

ملت جوقدنبری عمان جهالتده چیرپینیدی ،
الك نهایت بر مرشد حقیقت اوکا یتیشدی ،
بو معظم وظیفه‌یی کیمسه درعهده ایتمدی ؛
بونك ایچون ملت ترقی و تمدن ایتمدی .
چونکه ملتم جهالتك پنجه‌سنه دوشمشدی ،
امر الهیی أیجه تفکردن سیلمشدی .
« علم‌الانسان... » آیتی نسیاً منسیاً ایدی ؛
کیمسه‌لر دنیایه نه ایچون کلدیکنی بیلمزدی .
زیرا ملت آراسنده بویله‌شی جریان ایتمزدی ،
الك صوکرا خصم عظیم اونی بتیردی ؛
ضعیف ألندن طوتاراق حفرهٔ الحاده سوردی .
ایشته مدنیت بزلره نه‌لر ، نه‌لر .. چکدیردی !
یازیق ! مدنیت ملته یاکلیش تلقین ایدلدی ،
بوتون ملت فوز و نجاته ایردك دیه سویندی .
تأسف‌که فرقنده دکل اسکیسندن‌ده بدتر !
ای قادر مطلق ، چکدیکمز یتر ، آرتق یتر ؟
هایدی قورتارسن بو ملتی ای، مرشد حقیقت !
ذاتاً بوکا چوقدن محتاج ایدی زواللی ملت .
دیله‌رم ملت آراسنده غیور ذوات بولونسون ،
سعی وهمتکز سایه‌سنده بو ملت اویانسون .
هایدی بوروبیکز ایلری سعی‌وهمت‌هپ سزدن ؛
موفقیتکزه اعانت دیله‌رم (حق) دن .
ای دینداش، وارلغمله سزی جاندن تبریك ایدرم
مرخصوصده « کبریا » دن یوکسك غایه‌لردیله‌رم .

قارئکزدن : عثمان جلال‌الدین

خوشلانمازسه کونشه نه ضرر اولور ؟ اونك خاطری ایچون کونش جهاندن یوقمی اولسون ؟!.

بحق دوشونیلورسه عابد بر مؤمن شرعاً مکلف اولدیغی وجهله عبادتی حقیقی معبودی اولان ذوالجلال حضرتلرینه ادا ایتدکچه وجودنده ، روحنده حس‌ایتدیکی متانت، ادراك ایلدیکی سرور ولذت معنویی تعریفدن عاجزدر. اما تعدیل ارکانسز ، آدابسز ادا ایتدکلری عبادات و نقصان قیلدقلری نماز و سائر طاعاتده عابدین قاصرین شو حس معنوی ولذت روحانیدن محرومیتلرینی کندی تقصیراتلرندن بیلسونلر . تکلیفات الهیه‌یی ادایه سعی وغیرت ایتمه‌ینلر بو معنوی لذتلردن محرومیتلرینه متأسف اولمایور و هیچ دوشونمه‌یورلر . هوا و هوسیله ، سفاهتله عمرلرینی کچیریورلر ، توبه‌لرینی تأخیر ایدیورلر . بیلمم نلافیٔ مافات ایده‌جکمیدرلر؟ زیرا (هلك الموفون) واردر .

حاصل کلام یوم اخره قوتلی ایمانی اولان کیمسه‌نك قول حقنی و حقوق اللهی محافظه اونك سرمایهٔ دینیه‌سیدر. بناءً علیه بر کیمسه‌نك شرع شریف موجبنجه شو محافظهٔ حقوقده‌کی قوت و ضعفیت درجه‌سی ایمانك قوت وضعفیت درجه‌سنه بر معیار و علامت داله‌سیدر .

۱۰ کانون ثانی ۱۹۲۸

صلاح‌الدین عثمان پازاری

انتباهجی افندیلر !

انتباه سوزینك اسم فاعلنی بیلمه‌دیکم ایچون بویله خطاب ایدییورم . چونکه عربجه هیچ بیلمم، اوقومادم ؛ بیلمش اولسه‌یدم عربجه انتباه ایتدیریجی دیه باشلایاجقدم .

غزته کزی اوقودم . مقصدیکزی بکندم ؛ آنجق بو مقصدك آلتنده برده‌پاره چیقارمق غرضی‌ده وارمی، یوقمی، اونی پك آکلایامادم ؛ شاید اویله مادی برغرضکزده وارسه قاره‌کوزجه‌یه و ایلرده اوفاق تفك طاش آتاجق اولانلره سز کولدورولملر فیرلاتك فیرلاتك؛ چونکه بو مملکتده غزته سورومی آنجق صاغه و صوله آتوب طوتمقله قابلدر ؛ فقط او وقتده سز مقصد اصلیدن اوزاقلاشمش اولورسکز .

بویله آتیلیویرمه‌کزدن دین نشرینی جامعلرده بش اون کیشیه دکل ، اوقومغه بیلن بش اون‌بیك کیشیه قارشو درعهده ایتمش اولدیغکزی ظن ایدییورم . بناءً علیه دنیایی اوزاقدن یاقندن کورمش، هرچشید آدملر ایله کوروشمش، الك صوکرا اونودولمغه کندی نفسیله مشغول اولمغه قرار ویرمش دیندار ، تجربه‌دیده بر « معتکف » کبی — دیکله‌رسه‌کز — بعض عقللر ویرمك ایسته‌یورم :

بن دیندارم . یالکز دینه قارشی کیدنلره دکل آغزی سراجسز بر کیمسه‌نك دین کلمهٔ جلیله‌سنی قضارا یاکلیش اوقوماسنه بیله قیزارم. دین اللهك وضع ایتدیکی بر قانوندر ؛ اونی طهارتلی ، طهارتسز بر چوق کیمسه‌لر آغزنده‌کوملر ؛ فقط بونلرك چوغنك مقصدی قارشیلرنده‌کیلری آلداتمق ایچوندر . کندی کیبلری ایله یالکزقالنجه باشقه هوا چالار . اونلردن اکراه ایدر و اصلاحلرینی اللهه حواله ایدرم .

افندیلر، دین نشر ایتمك پیغمبرانه بر قوته محتاجدر . بوکا مناسب پیغمبرك بر سوزینی بللهمشدم . معلومی اعلام قبیلندن اولهرق سزه یازایم : « علما ورثهٔ انبیادر » . بم آکلایشمه کوره تفسیری عالملر ، پیغمبرلرك کتیردکاری دینی معناسیله احاطه ایده‌جکلر ، افکار و اعمالرینی اوکا کوره تطبیق ایده‌جکلر ، سوزلریله‌ده خلقی ارشاده چالیشه‌جقلر .

بر سوزله بیکلرجه خلقی آرقاسنه طوپلایان انبیا شبه‌سز بوکونکی وارثلری کبی دکلش ؛ چونکه اونلر انسانلری کوکی یدی قات پره کچمش ، قلبلرینك بوتون ایچنی احاطه ایتمش اولان کفردن ، صاپیقلقدن دوندیرمشلر . حالبوکه بوکونکی وارثلر بالعکس دینداراری‌بیله دیندن صوغوتمشلردر . خام بر حالده بولونان مسلمانلری اولمش بر حاله کتیرمك قابلیتی کوسترمه‌مشلردر ؛ بعضلری ایسه اولدیرمغه چالیشیرکن — ده‌دکان کبی — چوروتوب محو ایتمشلردر .

افندیلر ، پیغمبر آرپه اکمکی یمش ، آبا کیمش ؛ فقط باشنده بولندیغی، تأسیسنه مأمور اولدیغی ملتك رفاه وسعادتنه چالیشمش ، اونی دنیا و آخرتده یوکسلده‌جك تملری قورمش ، بر اسلام مدنیتی یاپمش ، ایلك مدنیت عادله‌یی تأسیس ایتمش ؛ بویله‌لکله بوکونکی مدنیتك بر آن اول بو درجه‌یه چیقماسنه رهبرلك ایتمش . بوکونکی مدنیت طبیعی یالکز او مدنیتك متکامل بر نمونه‌سی دکلدر . او مدنیتده هیچ اولمه‌یه‌جك کبی دنیایه چالشمق ، یارین اوله‌جك کبی‌ده آخرتله مشغول اولمق کبی دستورلر واردرکه او دستورلر سایه‌سنده بیك سنه قادار دیجلکنی محافظه ایتمشدر . شیمدی اختیارلامش ، بوناقلر کبی بر کوشه‌یه آتیلمش اولان او مدنیت خارجی وداخلی میقروبلردن وقایه اولونه‌جق اولورسه دها بر چوق سنه‌لر اسلاملری بقیهٔ انواریله تنویر ایدر .

ناصل قوروییه‌بیلیرز ؟ ایشته بو نقطه‌ده آکلاشمق چوق زوردر ؛ بلکه‌ده ممکن دکلدر . عجبا نیچون دیه‌جکسکز ! بن بو « نیچون »ه جواب ویرمیه‌جکم . یالکز بو خصوصده کندی دوشونجه‌لریمی قید ایده‌جکم :

۱ — دینی تلقین‌ایدنلر دینی عالم اولمقله‌برابر فضله‌سیله‌ده عامل اوللری شرطدر . چوقدنبری تلقین دولایسیله دینی مأکل ایدینمش بعض کیمسه‌لر واردرکه اولدکدن صوکرا پاره‌لری اسکی یاصقلرینی آلانلره نصیب اولمشدر. اون درجه نصابه مالك اولدقدن صوکرا بنه فقرانك فطره‌سنه کوز دیکمشلر بوکا مقابل خلقه روحلرینی اوقشایاجق حکایه‌لر اوقومشلردر . هانکی فقیه (الله رحمت ایله‌سین) بیلمم ، طبیعی زمان و مکانه کوره اوقویان و اوقودان زنکین‌ده اولسه زکات آلمغه مستحقدر ، دیمش بوده بزم یارم عالملرك . پك خوشنه کیتمش ، نشر دین ایدییورم دیه خلقی تحجیر ایده کلمشلردر . ایچین ایچین بو یولسز حرکات حقیقی دینداراری‌ده قیزدیرمغه باشلامش ، بو دوبغوسزلرك قباحتی دینه یوکله‌تیلمشدر ؛ بناءً علیه بونك بولنی بولمق، حقیقةً ارباب اولانلری اقدار ایله خلقه قلاسیك بر اصوله دینی تلقینه مأمور ایتمك .

۲ — دیندن بحث ایده‌جك ذواتی بوکون هر شیدن اول عقائد حقه ایله تسلیح ایتمك .

۳ — خلقك سویه‌سنی، تمایلاتی ایی‌دن ایی‌یه آکلامش، کندی احتراصاتی یکمش ویا بوکا مستعد کیمسه‌لری انتخاب ایتمك . معلومیا ، الله تعالی موسی و هارون علیهماالسلامی الك بویوك کافر اولان فرعونه یوللارکن ، اوکا طاتلی ، یموشاق سویله‌یکز ، دیه امر ایتمشدی . بزم پیغمبرمزده : « ولو کنت فظاً غلیظ‌القلب لانفضوا من حولك » بویورمشدی . فقط مع‌التأسف بزم ناشرلرمز بو دستورلری نظر اعتباره آلمایورلر . باری بو آدملر بوکونکی دینسزلر دینك ناشرلرندن عبرت آلسه‌لر .

٤ — دین‌نشر ایده‌جك‌ذواتك رضای الهیی‌ده‌استهداف ایتمه‌سی شرطدر .

ناشرلر حقیقةً حسن نیت صاحبی کیمسه‌لر ایسه — بم قناعتمه کوره — صایدیغ شرطلره رعایت ایتسونلر . والله یارین بوکوندن قورقونجدر .

بر معتکف

انتباه — دیندارانه اولان نصایحکز شایان قبولدر . هم آکلایانلر ایچون پك مؤثردر . بو کبی دیندارانه نصایحکزی بنه یازار کوندررسه‌کز مع‌الممنونیه غزته‌مزده درج ایدر و ملته‌ده استفاده ایدر . معتکف افندی .

اونودیلان بر سؤال

(ده‌لی اورمان) رفیقمزك تکرار بتکرار نواب پیانقو پاره‌لرینی صوردیغی حالده شمنی تورك دارالمعلمین پیانقوسنی بر کره‌جك اولسون صورمغه اونوتدیغنه تعجب ایتدك .

يُجاهِدُونَ فى سَبيلِ اللهِ وَلا يَخافُونَ لَومَةَ لائِمٍ ...

ترجمه‌سى

اعلاى كلمةالله ايچون حق يولنده مجاهده ايدن مؤمنلر لوم ايدنلرك ذم و لومندن اصلا قورقمازلر . »

اوت ، بز مؤمنز . حق يولنده مجاهده ايديبورز . بونك ايچون لوم ايديله‌جكز ، تحقير و تزييفه اوغرايه‌جغز ؛ فقط بو تحقير وتزييفلر بزى طوتديغمز حق يولنده مجاهده‌دن واز كچيرمك دكل فعاليتمزده بزى تشجيع ايده‌جكدر .

حق يولنده مجاهده ايدن مجاهدلر هر وقت بر طاقم معارضلرله قارشولاشمشلر واونلرك تعرضلرينه‌اوغرامشلردر . پيغمبرمز بيله اعلاى كلمةالله ايچون اوغراشيركن معارضلرينك حقارت وخيانتلرينه تزييف و افترالرينه اوغرامادىمى ؟ حق يولنده مجاهده ايدركن مشركلردن و دوشمانلردن نه‌لر ، نه‌لر .. كورمدى ؟! فقط بو حقارت و خيانتلر اونى هيچ بر وقت مأيوس ايتمدى ؛ يولنده‌ده انحراف ايتديره‌مه‌دى . بالعكس طريق مجاهده‌ده فعاليتنى آرتديردى . معارضلرينك حقارت و تزييفلرى اونك شاتى تنقيص دكل اعلا ايتدى . او ، معارضلرندن انتقامنى دينى نشر و اعلا ايتمكله آلدى .

بزده تعقيب ايتمكده اولديغمز طريق حقده او ذات عاليشانك طوتديغى طريقدن هيچ بر وقت آيرلمايه‌جغز . بو يولده بر طاقيم معارضلرك تحقير وتزييفلرينه و بلكه افترالرينه اوغرايه‌جغز ؛ فقط حق يولنده مجاهده‌دن هيچ بر وقت قالمايه‌جغز ؛ طريق مستقيمدن‌ده انحراف ايتمه‌يه‌جكز . افلاطونك : « دوشماندن فضيلتنى آرتديرمقله انتقامكى آل » ديديكى كبى بز معارضلرمزدن فضيلت و فعاليتمزى آرتديرمقله انتقامزى آلاجغز . بز كيمسه‌يى تحقير وتزييف ايتمه‌يه‌جكز . چونكه تحقير و تزييف اخلاقاً برسقوطدر . بز بو اخلاقسزلغى‌ده ارتكاب ايتمه‌يه‌جكز .

خسته‌لقلى بر كوز ضيادن خوشلانمادىغى كبى عفائد فاسده ايله ملوث اولان معلول و مرضلى روحلر بزى و غزته‌مزى سومه‌يه‌جكلردر ؛ زيرا غزته‌مز دين الهيدن مقتبس انوار و فيوضات نشر ايدر . خسته‌لقلى بر كوزك نوره و ضيايه باقمادىغى كبى عفائد فاسده ايله خسته‌لنمش اولان مرضلى بر قلبك‌ده غزته‌مزى سومه‌سى و اوقوماسى ممكن دكلدر . بز ذاتاً غزته‌مزى بونلر ايچون دكل قلبلرى عقائد حقه ايله مملو و ايمانلرى قوتلى اولان مؤمنلر ايچون چيقاريبورز : « رنجيده اولور ديدهٔ خفاش ضيادن » .

بوكونه قادار اولديغى كبى بوندن صوكراده قره كوزه عليهمزده اويدورولمش افترالر يازانلر اولور . علماى اسلاميه‌دن شهرتى آفاقى دولديران غزالى مرحومك « بكاجاهل ديمشلر ، اخلاقسز ديمشلر .. حد ذاتنده بن‌جاهل و اخلاقسز اولمادقده بو اسناداتك نه حكمى اوله‌بيلير ؟ » ديديكى كبى حد ذاتنده بزم بولنمادىغمز و ارتكاب ايتمديكمز و ايده‌ميه‌جكمز افعال مذمومه‌يى قره‌كوز كبى مطبوعات لكه‌سى ؛ اخلاقسزلق ناشرى سجيه‌سز ، مسلكسز بر غزته‌نك يازماسنك نه حكمى اوله‌بيلير ؟.. بو نشريات فاسده بزم شانمزى اعلا ، مفتريلرك شانى ترزيل ايدر . بز مفتريلرك ، اخلاق دوشكونلرينك بويله اهل ناموس ، اهل عقل و اهل علم‌نظرنده كنديلرينى ترزيل ايتدكلرينى كورمكله افتخار ايدرز . بونك ايچوده قركوزجى ويارداقچيلرى يىنه يازسونلر ، هذيانلر صاووررسونلر ؛ فقط بيلسونلركه بز مؤمنلر اونلرك ذم وهذيانلرندن ذره‌قادار قورقماز و متأثر بيله اولمايز . بو ذم و لومله‌بز مؤمنلر ايچون رحمت ، ذم و لوم ايديجيلر ايچون‌ده نعمتدر ، چونكه اونلرك اسناد ايتمك ايسته‌دكلرى افعال مذمومه ايله هيچ بر كونا علاقه‌مز اولماديغى‌ايچون بزى دكل كنديلرينى ترزيل ايتمش اولورلر .

ح . يوسف شناسى

تبريكلر :

انتباه هيئت تحريريه‌سنه

افنديلر ، آغتوس آينده صوسزلقدن صارارووب صولان نباتاتك صويه‌اولان احتياجى كبى دين قارداشلرمزده دينى نشر ايده‌جك وخارجدن بر طاقم مفسدلرك فاسد تلقينلرى يوزوندن ضعفه اوغرايان ايمان و اعتقادلرينى ترصين ايده‌جك بويله بر غزته‌نك انتشارينه احتياجلرى وار ايدى . صارارووب صولان نباتاتك رحمت دوشدكدن صوكرا جانلانوب تازه‌لنديكى كبى غزته‌نك انتشاره باشلاماسيله حقيقى مؤمنلرك ايمان واعتقادلرى اويله‌جه جانلانوب تازه‌لندى . بونى غزته‌كزى اوقويان هر مؤمن‌دن ايشيتديكم ايچون يازيبورم . واقعا بكنمه‌ينلرده وار . اولوريا ! شاعرك :

« دست سارق را برد شمشير دين
خصم دينم شد ازاين رو سارقان »

« دينك قلنجى خيرسزك النى كسيور ؛ بوندن طولايى خيرسزلر دينمه دشمن كسيلديلر » ديديكى كبى غزته‌كزده نفسنك اسيرى اولمش ، غير مشروع عالمله‌رده حياتدن لذت آلمش اولانلرك بو حياتلرينى تقبيح ايده‌جكى ايچون بوكبى آدملر بكنمزلر . وارسونلر بكنمه‌سونلر . اونلره ايشيمز يوق .

مادى و معنوى سعادتمزى باعث اولان غزته‌كز برچوق زماندنبرى قرآن اسلام آفاقى صباح كونشى كبى تنويراتمى بم كبى برچوق مسلمانلره‌ده سويندىردى . بويله برغزته‌نك اسلاملر آراسنده اولمامسى دين نامنه برجنايت ايدى . بوكونه قادار صوصدق . سسلندك ، يورغانى باشمزه چكدك . دين پرده‌سى ، صاريق كسوه‌سى آلتنده منفعتلرمزى آرادق . واقعا بو اوعورده جداً نشر دين ايچون فداى نفس ايتمش آدملرده واردى ؛ فقط پك نادر ايدى . « النادر كالمعدوم » اولديغندن يوق مثابه‌سنده صايوب سويله‌يورم . ايشته بونادر ذوات‌ده يالكز برشى ياپامادىلر . هركس سويله‌دى ، بزصوصدق . ميدانه چيقمغه و او حقيقى دين ناشرلرى اولان نادر ذواته ياردىمه قوشمادق . جسارت ايده‌مدك . سويله‌مدك . جسارتسز ، قورقاق اولدق . پيغمبرلرك دينى نصل نشر ايتدكلرينى دوشونمه‌دك . ريا تبصبص .. كبى احوال مذمومه بزله خاص برر مزيت اولدى . دين بالطالاندى . بز بر دين محافظى كبى بنه صوصدق . « بوده كچر . » بكا ايليشمه‌ين ييلان بيك ياشاسون ، قدر قدرالله ، هذا بيت بيت‌الله » ديه‌رك ملتى كميردك . « نهايت بونك بر صاحبى چيقار ، كل كيفم كل ! » ديه‌رك كيفه‌دالدق . دين يقيليور ، ايمانلرسونيوروسوندىريليور ، اخلاق بوزوليور ، عائله تشكيلاتى عصرى حاله صوقولمق ايسته‌نيليركن بوسبوتون يقيليور ؛ بز حالا قيش اويقوسنه دالان حيوانلر كبى اويوشوق و جانسز دوريورديق .

ايشته برونمش اولديغمز پردهٔ غفلتى يىرتاراق ، بزله‌ره و ملته رهبر اوله‌رق طريق مستقيمى كوسترمه‌جك ودلائل عقليه و نقليه ايله ضلالت وهدايتى بربرندن تفريق ايدرك كنجلرى و ملتى تنوير ايده‌جك اولان (انتباه) غزته‌سنى قلبمك اك درين كوشه‌لرندن قوپان عشق و محبت حسلريله تبريك ايدر و دوام انتشارينى جناب ذوالجلالدن تمنى ايدرم

شمنى : صادق ناجى

قيمتلى انتباه غزته‌سنه

افندم ، غزته‌كز كويمزه كلدى ، بوتون كوى جماعتنه اوقودم . تام مسلمانلرك بوكونكى احتياجلرينى تأمين ايده‌بيله‌جك بر مسلك تعقيب ايدن غزته‌كزى بوتون كوى خلقى درين بر هيجان ، صميمى بر محبتله قارشولادىلر . و دها او وقت غزته‌كزى تبريك ايچون بنى توكيل ايتديلر . ايشته بنده طوتديغكز خيرلى يولده بولغارستان مسلمانلرينى مادةً ومعناً مستفيد ايده‌جك اولان قيمتلى غزته‌كزى بوتون كويلو نامنه تبريك ايدر و موفقيتلر ديله‌رم .

ويرزيل قريه‌سى معلمى :

م. زهدى

انتباه صاحبنه

غزته‌كزى قبول ايتدم . كويلولرمزى بوندن خبردار ايتدم . برچوق ذوات آبونه اولمغى همان قورديلر . وهپسى‌ده يعنى كيمه اوقوديسه‌م غايه‌كزى بكنديلر . تبريك ايتديلر . بنده كويلولرمزك غزته‌كزه اولان تبريكلرينى كندى طرفلرندن سزه يازمغه قرار ويردم ؛ بناءً عليه انتباه نامنده‌كى غزته‌كزى بوتون كويلو نامنه تبريك ايدرم .

عشق كوى انجمن رئيسى :

حافظ صالح

هفته‌نك مهم خبرلرى

بولغارستان ـ رومانيا دوستلغنه دوغرو

رومانياده بولونان بولغار اقليتى اموالى اوزرنده اولان (سيكوه‌سته)يى قالديرمق ايچون رومانيا ايله بولغارستان اوزلاشمق اوزره‌درلر . بو اوزلاشمه بولغارستان‌ايله رومانيا آراسنده بر دوستلق تأمينى ايچون مساعد بر زمين تشكيل ايده‌جكدر .

يكى كشف اولونان كومور معدنى

پلونه قصبه‌سى جوارنده يكى بر معدن كوموری طبقه‌سى كشف اولونمشدر . بو كومور معدنى طبقه‌سى يارم متردن دها قالينجه‌در . عينى زمانده پاپيلان بر تدقيق نتيجه‌سنده « پرنيك » كومور معدنندن دها قيمتلى اولديغى آكلاشيلمشدر .

تورکيا پاره‌لرينك قيمتنى تثبيت ايده‌جك

بر حكومتك پاره‌سنك قيمتنك متحول اولماسى ارباب تجارت ايچون موجب انديشه بر كيفيت اولديغندن بر چوق حكومتلر پاره‌لرينه ثابت بر قيمت ويرمكه موفق اولمشلردر . تورکيا حكومتى بوكونه قادار تورك پاره‌سنه ثابت بر قيمت ويره‌مه‌مشدى . پاره‌لرك قيمتى متحول ايدى . قيمت بورسه‌ده بعض تزايد و بعض‌ده تناقص ايدردى . بو تحول تجارى دائمى بر انديشه ايچنده بولوندىرردى . چونكه كونك اشترا قيمتنه كوره كار و ضررينى حساب ايدن تجارك حسابى بورسه‌ده وقوعه‌كلن برتحول يوزوندن آلت اوست اولوردى . او وقت تجار يا تصورندن فضله كار ايدر و ياخودده مدهش بر ضرره اوغرارادى . حالبوكه پاره‌نك قيمتى تثبيت‌ايديليرسه بو تحول اولماز ، ارباب تجارت‌ده بو انديشه‌دن قورتولور . ايشته بونك ايچون تورکيا حكومتى تورك پاره‌سنك قيمتنى تثبيت ايتمكى قرارلاشديرمش و بو خصوصده تدابير لازمه‌ده اتخاذ اولونمشدر .

آمريقا بولغارستانه پاره ويره‌جك

بولغارستانك استقراض عقدى مسئله‌سى جميعت اقوام طرفندن هنوز نتيجه‌لنمه‌مشدر . بولغارستانه ويريله‌جك پاره‌يه مقابل آغير شرطلر درميان ايدن جميعت اقوام ايله بولغارستان حكومتى آكلاشمازلر ايسه بر آمريقان (سينديقات)ى لهستانه ويردىكى شرطلرله بولغارستانه‌ده پاره ويره‌جكنى بيان ايتمشدر .

تورکيادن روسلرك اخراجى

تورکيا حكومتى ، تورکيا داخلنده بولونان روس مهاجرلرندن بر قاچ بيك مهاجرى اخراج ايتمشدر .

اخطار

قارئين كرامه :

آلتنده زياده كتاب اولوب‌ده وقف ايتمك ايسته‌ين محترم ذواتك شمنى مدرسةالنواب مسترشدلر جمعيتى كتب‌خانه‌سنه كتيرمه‌لرى رجا اولنوب و صاحبنك الى‌الابد دعادن محروم اولمايه‌جغى مبيندر .

مسترشدلر جمعيتى رئيسى :

يوسف ضيا

امام و خطيبلره ، تورك مكتبلرينه ، انجمنلرينه و جماعت اسلاميه‌لره مخصوص تورکچه وبولغارجه

لاستيك مهرلر

بولغارستانده يالكز اعمالاتخانه‌مده ياپيلير .

شمنى : ترقى مطبعه‌سنده

على سعاوى مصطفى

مكتوب آدرسى :

Работилиица за гумени печати
АЛИ С. МУСТАФОВЪ, —Шуменъ.

كوى مكتبلرنده اصول تدريس

— ٣ —

ابتدائى صنفلرده درسلرى سلى و سسسز اوله‌رق ايكى قسمه آيرمشدق . بوراده سسسز اولان درسلردن تورکچه درسندن بعض برلرينى درج ايديبورز :

برنجى قورس ايچون تورکچه ـ سسسز درسلر :

١ — الفبادن ويا قرائت كتابندن ياواش اوقومق .
٢ — كوچوك منظومه ازبرله‌مك .
٣ — حرف شكلى ياپمق .
٤ — حرفلرك پارچه‌لرينى يازمق .
٥ — بوتون بر طاش تخته‌يه اوكرندكلرى حرفى يازمق .
٦ — بعض شيلرك اسملرينى يازمق .
٧ — الفبادن كلمه‌لر يازمق .
٨ — الفبادن جمله‌لر يازمق .
٩ — الفبا كتابلرنده‌كى لوحه‌لرك آلتنده‌كى كوردكلرى باصما و ال يازيسى حرفلرينى يازمق .
١٠ — تخته‌يه يازيلان كلمه‌لرى يازمق .
١١ — قيصه منظومه‌لرى و منثور پارچه‌لرى يازمق .
١٢ — ازبر اوكرندكلرى منظومه‌لرى يازمق .
١٣ — ويريلن مسندالىهلره كوره جمله ترتيب ايتمك .
١٤ — ويريلن مسندلره كوره جمله‌لر ترتيب ايتمك .
١٥ — ويريلن كلمه‌لردن جمله ترتيب ايتمك .
١٦ — كوردكلرى لوحه‌لره و ياخود بيلدكلرى اشيايه كوره كنديلرى املا يازمالرى .

بونلر تورکچه درسلرنده سسسز وظيفه‌لردر . بونك كبى ديكر درسلرده‌ده سسسز وظيفه‌لر واردر . اونلردن مثلا : حساب درسندن سسسز وظيفه‌لر بروجه‌آتيدر :

حساب درسندن سسسز وظيفه

١ — حساب درسندن زائد وضرب وتقسيم اشارتلرينى يازمق .
٢ — اوكرندكلرى صايىلرى لوحه‌لريله برلكده يازمق .
٣ — اوكرندكلرى رقملرى يازمق .
٤ — سسسز عقلدن حساب ياپمق .
٥ — يازيلان عمليانه جواب يازمق .
٦ — رومنجه رقملرى يازمق : I ، II ، III الخ كبى
٧ — مسئله حل ايتمك .
٨ — بر رقمندن يوز رقمنه‌قادار دفترلرينه ويا خود طاش تخته‌لرينه يازمق .
٩ — كرات جدولنى اوكرنمك .

ايكنجى قورس

علوم دينيه درسندن سسسز وظيفه

١ — علوم دينيه كتابلرينك ايچنده‌كى دعالرى ازبرله‌مك .
٢ — ويريلن درسى سسسز اوقومق .
٣ — اوكرندكلرى دعالرى دفترلرينه يازمق .
٤ — اوكرندكلرى درسلرى يازمق .
٥ — اوكرنمش اولدقلرى مسئله‌لره ، بحثلره داير عملى بر طرزده تطبيقات اجرا ايتمك .

— مابعدى وار —

Шуменъ, Печатница „ТЕРЕКИИ" 3 — 1928 г.